"Soy de este color y lo llevo con amor"

"En Portugal estiman mi obra como agitadora"

"La música de mi país me inspira para redactar proverbios"

"No me agrada esta nueva vida con tanto protocolo"

"Nuestro mayor problema es el analfabetismo"

"América necesita otra independencia"

Clase Inaugural de Escuela de Verano

Impacto de la Ciencia en el Hombre Actual y Futuro Trató Dr. Pauling

La clase inaugural de la VII Escuela Internacional de Verano dictó ayer en el Aula Magna de la Escuela de Leyes, el doctor Linus Pauling, Premio Nobel de Química 1954, como parte principal del acto académico de inauguración de la misma.

"El impacto de la ciencia en el hombre de hoy y en el hombre del futuro", fue el tema tratado en una interesante y celebrada intervención que fue seguida de prolongados aplausos.

El texto de la clase-conferencia, en la cual instó una vez más a luchar por la paz, después de señalar los peligros que afronta el mundo actual, es el siguiente:

"Me complace tener la oportunidad de expresar a los profesores y funcionarios de la Universidad de Concepción y al pueblo de Concepción, mi gratitud por la invitación que tan gentilmente me han extendido para venir a este hermoso país, esta bella tierra de Chile y participar en la VII Escuela de Verano de la Universidad, en la cual los sabios y otros intelectuales del Continente y de otras partes del mundo debatirán los más importantes proglemas de la imagen del hombre de Latinoamérica y la imagen del hombre en todo el mundo. Me complace también poder hablar hoy día sobre el impacto de la ciencia sobre el hombre de la actualidad y el hombre del futuro".

'René Descartes nació en Francia hace 350 años y vivió la mayor parte de su vida en Holanda. Su trabajo científico fue amplio en carácter y entrañó un esfuerzo por comprender integramente la realidad incluyendo la vida. En 1630 dijo: "Ahora estoy estudiando química y anatomía, conjuntamente; todos los días aprendo algo que no podría encontrar en los libros". Desde el tiempo de Descartes los hombres de ciencia han continuado aprendiendo más y más sobre la naturaleza integral del mundo, incluyendo la vida".

"El hombre hoy día, ha ganado tan grande y vasto conocimiento, que es capaz por la primera vez de controlar el mundo en vez de estar controlado por él. Este conocimiento creciente también le ha dado al hombre el poder de destruirse así mismo, de destruir la civilización".

HORA DE DECISION

"Ha llegado la hora en que nosotros estamos obligados a tomar una decisión crucial, una decisión que determinará la naturaleza del futuro. En el pasado hemos sufrido las consecuencias de los portadores de las enfermedades: de los accidentes que golpean con la ciega malevolencia del azar; de los achaques que acompañan la deterioración de la edad, y también en la forma por así decir más virulenta de la inhumanidad del hombre hacia el hombre, expresada en la explotación económica y en esta institución maligna de la guerra".

"Yo creo, que podemos conquistar una gran victoria, no sólo sobre las plagas de la condición natural del hombre, los males físicos que nos acosan, sino también sobre las terribles plagas de la opresión del hombre y de la guerra. Las decisiones que ahora estamos obligados a tomar se verán determinadas por nuestra filosofía, por los principios éticos que aceptemos como fundamentales. Yo creo en la filosofía del Humanismo. Vale decir, que la principal meta de la vida humana es trabajar por la felicidad del hombre en esta tierra, trabajar por el bienestar de toda la humanidad, implantar nuevas ideas y progresos científico, para el beneficio de todos los hombres, aquellos que viven actualmente y aquellos todavía por nacer".

"En vez del principio de aumentar al máximo la felicidad humana yo prefiero el principio de reducir al mínimo el dolor en el mundo. La diferencia entre aumentar al máximo la felicidad y reducir al mínimo el dolor nos exige una ponderación de los factores envueltos. Por ejemplo podemos seleccionar como norma una cierta renta por familia, una cierta cantidad de dólares al año, lo bastante para permitirle a ese familia el llevar una vida razonablemente satisfactoria. Un aumento de 80 por ciento en la renta, daría a cualquier familia mayor felicidad; pero el dolor causado por una reducción del 80 por ciento evidentemente requiere mucho mayor ponderación".

"En todo país del mundo hay variaciones en la renta de las diferentes familias, variaciones que no pueden verse justificadas por los principios de ética y moralidad. Los obreros de las minas de carbón trabajan bajo condiciones que son dañinas para su salud, y reciben una remuneración tan pequeña que sus vidas y aquellas de sus mujeres e hijos son vida de miseria, mientras que los dueños de las minas reciben rentas exorbitantes. Los campesinos laboran y sufren mientras los grandes terratenientes viven en el lujo".

"El agua, la energía, el aceite y los minerales, dones de la naturaleza que debieran beneficiar a todo el mundo, son explotados para el beneficio de unos pocos poderosos que han conquistado la posesión y el control de ellos. Estas grandes variaciones en la renta, que yo sólo puedo describir como injustas e inmorales, se encuentran también en Chile y otros países de Sudamérica'.

JUSTA DISTRIBUCION

El principio ético fundamental de reducir a un mínimo la cantidad de dolor en el mundo exige que trabajemos para lograr una distribución justa y equitativa de los recursos del mundo, que trabajemos por la reforma agraria, la distribución adecuada de la tierra entre el pueblo, el dominio y la utilización de los recursos naturales por el pueblo en su totalidad y la educación de todos los jóvenes, prescindiendo de su origen, a fin de que cada cual pueda tener la oportunidad de alcanzar un lugar adecuado para sí mismo en el mundo".

"La injusticia social y económica es perpetrada por los poderosos opresivos de los gobiernos dictatoriales. Yo lamento que mi país, los EE. UU. de América, debido a razones militares y económicas, haya apoyado el régimen dictatorial y oprimente de Batista de Cuba, de modo que este gobierno opresivo sólo fue derrocado, finalmente a través de una revolución violenta, y no a través de cambios pacíficos".

"Espero que en un futuro no muy distante aquellos gobiernos opresivos y dictatoriales que hoy día retienen el poder en muchos países, incluyendo algunos en Latinoamérica serán reemplazados por gobiernos liberales y democráticos que ejerzan el poder en beneficio de todo el pueblo. Y espero que este cambio vendrá de manera pacífica, generado por el peso de la opinión pública a través de todo el mundo".

"Las grandes naciones deben, en el futuro, proteger a los gobiernos liberales y democráticos y refrenarse de apoyar gobiernos dictatoriales y opresivos; en especial deben refrenarse de suministrar a los gobiernos dictatoriales armas modernas que puedan ser utilizadas para oprimir al pueblo. Una consecuencia del rápido progreso de la ciencia en años recientes es que hemos alcanzado una comprensión penetrante de ciertas enfermedades. Sabemos que ciertas combinacones de gases conducen a defectos físicos y mentales de importancia, que causan gran dolor a la persona afligida y también a sus familiares y a los otros. Un ejemplo es la enfermedad que se llama anemia de célula en hoz; otra es la feniluetomuria, responsable del 1 por ciento de todos los enfermos mentales hospitalizados en los EE. UU. y Europa. Cada una de estas enfermedades provienen de la herencia por parte del paciente de un gene anormal del padre y el mismo gene anormal de la madre".

"Tales genes anormales son producidos en el conjunto de plasma germinativo por el proceso de mutación genética causados por los rayos cósmicos y otros agentes mutagénicos y naturales; y también en años recientes por materias radiactivas (el cesium 137, el estroncio 90, el carbono 14, etc.) producidos en pruebas nucleares. En el pasado, los genes deletérios han sido removidos del conjunto del plasma humano por un proceso que involucraba mucho dolor: el nacimiento y la muerte de niños defectuosos. Sin embargo, hoy día es posible en el caso de aquellas dos enfermedades de algunas y otras realizar tests bioquímicos sencillos en posibles padres a fin de determinar cuáles parejas podrían con alta probabilidad (generalmente 25 por ciento dar nacimiento a niños provistos de tales defectos".

"Estamos frente a un problema ético. ¿Acaso aquellas personas no deben abstenerse de tener hijos, y así remover genes deletérios del conjunto del plasma humano por un proceso que involucra mucho menos sufrimientos que dar a luz niños defectuosos condenados a una muerte temprana? Yo creo que debe seguirse este camino. Creo que con este asunto, el nacimiento y el dolor de niños defectuosos, es demasiado importante para ser abandonado a la empresa privada del amor combinado con la ignorancia. Estrechamente vinculado se halla el problema de la desnutrición y de las hambrunas que resultan de un aumento demográfico mayor que el que puede ser atendido por los alimentos disponibles".

"El actual rápido aumento de la población del mundo es el resultado del progreso médico que ha conducido a una gran disminución de la mortalidad infantil. El principio ético de reducir a un mínimo el dolor requiere que el nivel de población sea limitado por control de la concepción más que por hambrunas o privaciones, o recurriendo a abortos quirúrgicos como es ahora costumbre en el Japón".

GUERRA NUCLEAR

"Llegó ahora el problema más importante que plantea el progreso de la ciencia. El problema de impedir la destrucción de la civilización en una guerra nuclear. Hace tres meses la Unión Soviética hizo explotar una bomba de 60 megatones. Esta bomba tenía el poder explosivo de 60 millones de toneladas de dinamita, 20 veces el poder explosivo de todas las bombas usadas en la Segunda Guerra Mundial. Tal bomba, podría destruir por completo cualquiera ciudad del mundo y matar a 10 millones de personas. Los EE. UU. y Gran Bretaña también han hecho explotar bombas similares más pequeñas, hasta 20 megatones. Han sido fabricadas miles de esas grandes bombas. Están en los arsenales de las potencias nucleares, listas para ser transportadas por aviones y proyectiles para producir la devastación".

"Yo he estimado que los EE. UU. poseen 100 mil megatones de bombas; y que sólo 20 mil serían accesorios para convertir a la Unión Soviética en un gran desierto atómico y matar a todos los pobladores de ese país".

"Calculo que la Unión Soviética tiene en sus arsenales 50 mil megatones de bombas y que 10 mil destruirían los EE. UU. y matarían a todo el pueblo norteamericano. Cada una de estas dos grandes naciones, por consiguiente, posee cinco veces más bombas que las necesarias para destruir a la otra. Ninguna de ellas podría impedir el contraataque. Si se desencadenara una gran guerra nuclear, los EE. UU. y la Unión Soviética desaparecerían junto con una gran parte del mundo".

"El problema de la guerra nuclear es importante no sólo para las potencias nucleares, sino para otras naciones, aun aquellas del hemisferio sur. El pueblo de Chile y de otras naciones Latinoamericanas no están seguros. Existe la posibilidad que las bombas nucleares sean llevadas por 50 cohetes o proyectiles dirigidos al hemisferio sur y aun la posibilidad que se hiciera un ataque deliberado a todas las ciudades del mundo incluyendo el hemisferio sur. El total actual de 150 mil megatones de bombas asciende a 50 toneladas de explosivos por cada habitante del planeta. Bastaría para matar a todos los hombres del planeta si se usaran eficientemente para este fin. Y si continúa la carrera armamentista, la cifra total puede alcanzar a un millón de megatones al final de la década. También una guerra nuclear que se combatiera en el hemisferio norte causaría grandes daños al hemisferio sur a través del efecto radioactivo".

RADIACION ATOMICA

"La radiación atómica producida por las pruebas nucleares causan daños. Yo he calculado que las pruebas nucleares de la U. Soviética, que ascienden a unos 130 megatones, han liberado varios productos que causarán aproximadamente el nacimiento defectuoso de unos 150.000. Millones de niños nacerán defectuosos o tendrán una muerte embriónica. Además, tales materiales letales pueden producir muerte por leucemia u otras enfermedades".

"Las pruebas de los EE. UU. y Gran Bretaña que ascienden a unos 130 megatones se calcula que causarán más o menos 70% de esas enfermedades. Si se desencadenara una guerra nuclear en la cual muchos cientos de toneladas de explosivos estuviesen destinadas a la destrucción, así como en las pruebas, en forma proporcional se produciría mucho más daño aún en el hemisferio sur. Existe la posibilidad que el género humano dejaría de existir. El único curso racional que puede seguir la humanidad es suprimir la guerra a través de acuerdos internacionales,y alcanzar la meta de desarme completo y general por control internacional e inteligente. Este también es el único curso moral, el único compatible con el principio ético de la humanización y eliminación del dolor humano. Como primer paso, debe llegarse a un convenio internacional para detener las pruebas de todas las armas nucleares. La solución de la atmósfera por materiales radioactivos a través de la explosión de grandes bombas nucleares por parte de EE. UU. Gran Bretaña, la Unión Soviética y Francia es uno de los actos más nefastos de la historia, comparable a la masacre de millones de judíos por parte de la Alemania nazi".

"Durante casi tres años, las naciones nucleares no efectuaron grandes pruebas, sólo Francia realizó algunos experimentos en el Sahara. Luego la Unión Soviética trajo a una pausa transitoria el acuerdo de Ginebra, realizando grandes pruebas en 1961, y ahora los Estados Unidos están empeñados en una serie de pruebas substerráneas. Aquellas pruebas no aumentan nuestra seguridad, en cambio aumentan sí nuestro peligro si continúan. Si la carrera armamentista ha de continuar, tarde o temprano, ocurrirá del mundo. Si ella ocurre, será debido a que el poder intelectual del la mayor catástrofe de la historia hombre, que logró producir los grandes descubrimientos hechos por los hombres de ciencia, no está poseído en suficiente cantidad por los estadistas, políticos y por el pueblo en general".

LUCHA POR LA PAZ

"El gran problema de alcanzar la paz a través de los acuerdos internacionales, comenzando por un convenio para detener todas las pruebas nucleares, no puede dejarse en manos solamente de las potencias atómicas. El pueblo de Latinoamérica y las naciones de Latinoamérica tienen el deber de trabajar por la abolición de la guerra y la conservación del género humano y civilización. Es esencial que las naciones más pequeñas deban alinearse, se fundan en bloque y actúen y presionen en las Naciones Unidas. Además, cada país debe permanecer libre para votar de acuerdo con los principios éticos y de justicia. La libertad es importante para las naciones, como también para los individuos. Los principios de la libertad quedaron claramente expresados en la Declaración de la Independencia y en la Constitución y Acta de los Derechos de los Estados Unidos de Norteamérica, hace casi 200 años.

"Se luchó con éxito por ellos en Inglaterra. Hombres como el gran propugnador Thomas Erskine, quien en 1879, en un juicio en un tribunal que involucraba la libertad de palabra, la libertad de criticar a los hombres que poseen el poder, dijo: "De mentes así sometidas por los terrores del castigo, no puede salir ninguna obra de genio para expandir el imperio de la razón humana, ni tampoco ninguna composición maestra sobre la naturaleza general del gobierno en virtud de la cual la gran masa de la humanidad ha logrado su permanencia bajo tales errores; todas las grandes luces de la ciencia y la civilización deben ser extinguidas, pues el hombre no puede comunicar sus pensamientos libres, unos a otros, con el látigo ni con la fusta sobre sus cabezas".

"En estos tiempos peligrosos, cuando el holocausto nuclear parece inminente y los dirigentes de las naciones, afrontando problemas

(Siga a la Ult. Pág. - Col. 4)

ESCUELA DE TEMPORADA.— **En el auditorio de la Escuela de Leyes, especialmente habilitado, se realizó el programa de inauguración de la Séptima Escuela de Verano de la Universidad de Concepción, con asistencia de la totalidad de invitados del exterior. EN EL GRABADO, en la tribuna de honor, de izquierda a derecha, el Dr. Linus Pauling, Premio Nobel de Química 1954, quien dictó la clase inaugural; el vicerrector de la Universidad, Dr. Hugo Trucco Lee, y el secretario general del plantel de altos estudios, Carlos Martínez Toledo.**

Declaración de Miguel Serrano:

Impacto de la Ciencia en Humanidad Actual y Futura Trató Dr. Pauling

Por HERNAN VARELA V.,
de la Redacción de "EL SUR"

La necesidad de un contacto efectivo con los pueblos afroasiáticos hizo presente el embajador de Chile en la India, Miguel Serrano, quien estuvo sólo algunas horas en la ciudad en el día de ayer, para asistir al acto inaugural de la VII Escuela Internacional de Verano de la Universidad de Concepción. Afirmó que este contacto era necesario porque Latinoamérica no tiene una civilización y una culturas propias, y, para descrubrirla y crearla, era preciso primero desvincularse un poco de lo occidental, lográndose un equilibrio con el acercamiento al Asia y Africa.

En declaraciones exclusivas formuladas a "EL SUR", el diplomático y escritor chileno, embajador durante 9 años en la India y nombrado ahora con igual cargo a Yugoeslavia, según el anuncio hecho recientemente por la Cancillería, señaló:

"Toda Asia surge ahora en forma extraordinaria y, sin embargo, es extraordinaria también la falta de contacto y el desconocimiento existente de esos países en el mundo occidental. Los pueblos afroasiáticos constituyen la mayoría, y son, no ya países del futuro, sino del presente. Mientras tanto, nosotros seguimos creyendo que el mundo gira en torno a Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania, Francia y otros países europeos.

"Esto es más grave para Chile, por ser un país del Pacífico, océano que nos conecta directamente con el Asia. Esto es una muestra más de la desvinculación del chileno con su paisaje, tema que abordaré en las dos conferencias con las que participaré en el ciclo "Imagen del Hombre" de la Escuela de Verano".

Miguel Serrano, aun cuando regresó en la misma tarde de ayer a la capital, volverá a Concepción el lunes próximo para intervenir en el segundo ciclo de la Escuela en dos sesiones de trabajo, de los días 23 y 25.

VINCULACION CON LA TIERRA

Explicando en líneas generales el sentido de su ponencia en la Escuela de Verano, que se fundamenta en toda su obra como investigador y escritor, Miguel Serrano dijo:

"La forma de vinculación con la tierra se logra a través de los mitos y leyendas propios. Tenemos el ejemplo que nos da la India, o la religión de la India, que en el fondo no es más que una interpretación anímica de la propia naturaleza.

"En realidad, mi ponencia es un intento casi místico de interpretación de la tierra propia. Pero esta interpretación no hay cultura ni civilización posibles".

CIVILIZACION LATINOAMERICANA

En seguida, Miguel Serrano dijo: "Yo creo que no existe una cultura ni civilización latinoamericana aún;

Miguel Serrano

y que no existirá mientras no cumplamos y no hagamos realidad esta idea de vincular al homre a su paisaje. Lo que llamamos hoy cultura y civilización es algo ajeno, que no nos pertenece: es la cultura y civilización occidentales.

"Los chilenos, los latinoamericanos, no somos occidentales, ni tampoco orientales; estamos entre ambos, somos del futuro, pero para lograr nuestra propia civilización y cultura, sería necesario inclinarnos del lado del Asia, para contrabalancear un alma demasiado cargada al occidente, y poder así descubrir y alcanzar nuestra propia cultura.

"Existe —continuó— una misteriosa relación entre el alma del hombre y la tierra; es más, entre el alma del hombre y los terremotos. Si el hombre está contra su propia tierra, ésta estará contra el homore y lo destruirá. Por un proceso casi mágico; si el hombre conoce y ama a su tierra, a su propio paisaje misticamente, yo creo que no temblará más".

Interrogado sobre el fundamento de esta afirmación, Miguel Serrano expresó que ello lo expondrá en sus conferencias.

"No obstante— dijo—, en síntesis, sostengo que el camino para lograrlo no es otro que el de las viejas iniciaciones y misterios antiguos y el camino de la yoga".

UN HOMBRE NUEVO

Continuando sus observaciones, el diplomático chileno indicó:

"Creo que el hombre racionalista del occidente ha agotado ya sus posibilidades y un nuevo hombre, de tipo mágico, no racionalista, aparece en la historia. Este hombre está representado ahora en los pueblos afroasiáticos y estos cambios, estos vaivenes, hacen posible una renovación histórica del mundo. Después de siglos de estancamiento, estos países vuelven a tener su hora. Todo esto se cumple por un proceso más misterioso que lo que se cree. Son procesos místicos, no naturales.

"Me atrevería a decir que los días del hombre blanco están contados y ha llegado de nuevo la hora de los pueblos de color. No me atrevo a dar una opinión sobre el futuro del mundo, pero si acaso no hay destrucción atómica; si no hay guerra entre americanos y rusos, lo cuál sería la consumación del suicidio de la raza blanca, por algún lado se encontrará una salida a la situación actual.

"Pero, en todo caso, una cosa cuenta: el balance de fuerzas en el mundo será alterado definitivamente sin duda en favor de los países de color, entre los que tendrá que incluirse a final a los de América Latina".

FECHA CRITICA

Como una acotación, al hablar del futuro del mundo, Miguel Serrano recordó también las predicciones de los astrólogos hindúes, que creen que el 8 de febrero "es una fecha decisiva y muy peligrosa. Efectivamente, ese día, 8 planetas entrarán en una casa del zodíaco al mismo tiempo, hecho que no se producía desde la gran guerra del Mahabharata, hace 12.000 años. En estos días, se encuentran reunidos en la Sagrada Ciudad de Benares 10.000 brahamanes repasando fórmulas sánscritas con las que creen poder evitar el desastre que amenazaría a la humanidad".

Al Margen de La VII Escuela De Verano

✣ **El poeta nacional Pablo Neruda visitó, tan pronto llegó a Concepción, el Foro Abierto, y con admiración contempló durante algunos minutos la caída de agua que en ese sitio se ha instalado. En horas de la tarde, se entrevistó con Gonzalo Rojas, director de la Escuela, para solicitarle un recital de sus versos en el foro, ubicándose el poeta para esto junto a la caída de agua, pues la considera hermosa y sorprendente.**

Rojas no se hizo esperar, y encontró magnífica la idea. El recital quedó concertado, como espectáculo de la Escuela de Temporada, para el viernes en la noche, previos "ensayos de la escena por si no se escuchara la voz".

✣ No asistió a la primera sesión de trabajo, en lá tarde de ayer, el historiador italiano Francesco Flora. Explicó a los periodistas que se debió, únicamente, a que se le pasó la hora. La causa real fue que no se ubicaba en la ciudad y persona alguna se encargó de invitarlo hacia el Barrio Universitario.

✣ **María Carolina de Jesús, la escritora brasileña de las Favelas (ver información aparte), anunció que autografiaría los ejemplares de su obra "Quarto de Despejo" que los penquistas hubiesen adquirido.**

El primero en hacer uso de este ofrecimiento fue el profesor de Educación Física de la "U", Alberto Gutiérrez, quien no se conformó con una larga dedicatoria en la primera página del libro, sino que insistió, luego, en una firma sobre la portada.

✣ Gran cantidad de público se congregó a las 11 horas de ayer frente al Cine Ducal para participar en el acto inaugural de la Escuela de Verano. Incluso fuerzas policiales se instalaron para mayor comodidad de las personas que hasta allí llegasen. El error se originó en un órgano informativo penquista.

✣ **Sorprendente ha sido, hasta el instante, la labor desplegada por los tres intérpretes, contratados especialmente para el torneo intelectual internacional Sin embargo, un "lapsus linguae" ocurrido en el acto inaugural, dejó atónitos a los asistentes que hablaban español.**

Linus Pauling señaló, en parte de su brillante alocución: "Las naciones latinoamericanas tienen el deber de trabajar por la abolición de la guerra y la conservación del género humano". El traductor interpretó: "tienen el deber de trabajar por la guerra y exterminación del género humano". Sobre la marcha, luego, se arregló la situación de la humanidad.

✣ La preocupación, a través de todo el día, del funcionamiento de la Escuela de Verano, dejó a Gonzalo Rojas, su director, en algunos instantes, algo confundido. En horas de la tarde se encontró con un periodista en una de las oficinas de la Escuela de Leyes y, estimándolo funcionario del evento cultural, le insistió al pedir "sáqueme inmediatamente cinco copias de este programa".

Y la secretaria, Hilda Ortiz, pasó por el mismo trance. Cuando pareció ver extrañeza en el reportero por dactilografiar las copias del programa, ella agregó: "Bueno. Yo les escribiré, pero déme papel y calco".

Afirma María Carolina de Jesús:

"El Hombre Destruye Un Mundo al que Dios No Quiere Destruir"

Por MAURICIO MONTALDO MUÑOZ,
De la Redacción de "EL SUR"

"Cuando apareció mi primer libro, ni favelados ni gobernantes se resistieron conmigo. Estos últimos me indicaron que pronto todos los niños vivirían en casas de material". Así describe María Carolina de Jesús el instante de la presentación al público de su obra, constituída ahora en best-seller: "Quarto de Despejo". Y allí también está contenido el título de su segundo libro, que entró en circulación hace sólo algunos días: "Casa de Material".

Las editoriales brasileñas lanzaron el diario de vida de aquella habitante de una favela de Canindé, y ahora sonríen con satisfacción al ver que 10 ediciones (con 10.000 ejemplares cada una) se encuentran agotadas, y que la obra ha sido traducida ya a 16 idiomas. En fecha próxima serán 17: "Quarto de Despejo" está siendo traducido al ruso.

María Carolina de Jesús nació hace 47 años en Sacramento, "una ciudad muy chiquita y pobre. Mis padres eran poetas, y tanto así que mamá hablaba todo en verso, a pesar que no sabía leer". Su llegada a Concepción se debe a la invitación para participar en los diálogos de la "Imagen de América" de la Séptima Escuela Internacional de Verano.

Su vida transcurrió casi enteramente en las favelas, poblaciones callampa del Brasil. Ahora vive más comodamente en Sao Paulo, "aunque prefiero la vida más simple, sin tanto lujo ni problemas para vestirse. No estoy habituada a esta vida, con tantas visitas de protocolo y recepciones. Prefiero a mis pobres de las favelas".

La inquietud de la escritora es constante. Mientras conversa con el reportero en su habitación de un hotel penquista, se levanta una y otra vez del asiento para arreglar cualquier detalle de la pieza, en busca de un papel que parece interesarle; retira todos los documentos y cuadernos que lleva en una amplia cartera y en un bolso tropical. Luego, los vuelve a dejar en su lugar, para agregar algo más a la conversación, y nuevamente su mirada parece estar buscando otra actividad momentánea.

Simple en su conversación, llana a responder con toda sencillez, encontramos a María Carolina de Jecús. Si bien sólo alcanzó el segundo año de la escuela primaria, el resto lo ha pasado tratando siempre de leer e instruirse por su propia cuenta. Y allí chocó con su pobreza económica. Vivía escarbando en los basurales trastos viejos, fierros, metales en general, que luego pudiera vender. Y en esos sitios encontraba material para lo que deseaba por sobre todo: la lectura.

Tres hijos le esperan en su residencia de Sao Paulo. Y no tiene prejuicio alguno para añadir al respecto: "Sus padres no recuerdo quiénes serán. Llegaron y partieron sin recordar a aquella criatura que en mí engendraron". Por ello en su libro señala: "El hombre entra por la puerta. El hijo es raíz del corazón". Explica:

"Quiero decir, en general, que las madres abandonan a sus hijos, y eso no puede suceder. Las madres tienen una responsabilidad muy grande para con ellos".

Con sus 47 años "estoy soltera, aunque bien pude haberme casado. Pero quizás qué les habría sucedido a mis hijos. Pasaron hambre mucho tiempo, pero reían, y yo con ellos, cuando podíamos comer. El hombre no sólo tiene hambre cuando trabaja, sino que cuando no trabaja ocasiona hambre". En su obra señala: "Si tuviera alas volaría para el desierto. Hay momentos que me indigno conmigo misma por no haber eludido a los hombres y por haber tenido estos hijos".

Los tres pequeños, Vera Eunice, de 13 años, Joao José, de 11, y Carlo de 8, estudian arduamente y reciben como siempre, un gran cariño maternal. La mayor recibió como el primer obsequio de la situación económica mejorada de su madre (luego de la publicación del Diario) una pianola. El segundo piensa estudiar medicina "y por lo tanto será médico". El más pequeño estudiará mecánica de motores, y con ello estoy feliz".

"LA VERDAD DEBE SABERSE"

"Empecé a escribir este libro como Diario de mi vida. Es, en verdad, mi vida. Escribía diariamente todo lo que me ocurría. Y los que residían en la favela temían ser incluídos en mi escrito. Soñaba con algún día ver esto publicado, porque decía la verdad, y la verdad debe saberse".

Si bien así narra María Carolina su iniciación como escritora, nunca, quizás, pensó en ese 19 de agosto de 1960, cuando la imprenta brasilera entregó la primera edición de "Quarto de Despejo", que abarca en el título, todo lo relacionado con las piezas de trastos inservibles.

Audalio Dantas, periodista brasilero, redactor de diversas revistas y diarios en ese país (especialmente en O'Cruzeiro) la encontró un día escribiendo algunos pensamientos en su Diario, sentada junto a la puerta de su favela. Allí se inició la etapa del "best-seller". Con su ayuda, María Carolina hizo su aparición en las librerías cariocas, con lo que "fue una revolución social mundial, cosa que jamás imaginé".

Su vida, desde aquel instante, empezó más agitada. Ha viajado a Argentina, Uruguay y Chile, y de esa forma ha aprendido algunas palabras en castellano.

DISCOS Y PROVERBIOS

Está escribiendo, actualmente, una opereta que no sabe si podrá concluirla por falta de tiempo. La RCA

(Siga a la Ult. Pág. - Col. 6)

Tres Directores Designó Banco De Concepción

Reunión general de accionistas celebró a las 17 horas de ayer el Banco de Concepción, con el propósito de designar tres directores por vacantes producidas ante la renuncia de Anfión Varela y término del período de Carlos Rocca y Hodgson Backhouse.

Quedaron elegidos como integrantes del directorio de dicho Banco, los señores Aurelio Solar, Carlos Rocca y Juan Zemmelman.

Charla Dio Ava Pauling A Juventud

En la Galería del Foro Universitario, la señora Ava Helen Willer Pauling ofreció ayer, a las 19 horas, una charla sobre Problemas de la Juventud Contemporánea, dedicada especialmente a las estudiantes y juventud femenina, y que fue auspiciada por la Federación de Estudiantes.

La señora Ava Pauling se refirió especialmente a algunos aspectos de la vida de los estudiantes americanos, organización de las universidades de ese país y a las condiciones económicas para ingresar a ellas. Al respecto hizo referencia a las modalidades ambientales que determinan las diferencias en la vida de los estudiantes de los Estados Unidos. Entre ellas señaló la necesidad de trabajar que obliga a la juventud de ese país a combinar sus estudios con el trabajo y la imposibilidad de un alto porcentaje de jóvenes para llegar a las universidades, que existen en gran número. Sobre ello señaló que de un diez por ciento de alumnos más destacados, un 40% queda sin poder continuar estudios superiores.

A continuación, la señora Ava Pauling se refirió a algunos cambios de la vida de los universitarios, como el aparecimiento del interés por los asuntos de política internacional, que hace algún tiempo no preocupaba a la juventud estudiosa norteamericana. Es así como existen actualmente organizaciones estudiantiles en favor de la paz y en contra de la guerra nuclear.

Otra posición universitaria destacada por la señora Pauling es la de los estudiantes del Norte en favor del movimiento de integración racial iniciada por los estudiantes negros del Sur. Este apoyo es demostrado en las calles y a través de otras actividades destinadas a ayudar a los estudiantes negros. Aun cuando estas manifestaciones no son violentas constituyen un apoyo decidido a la integración.

Posteriormente, las asistentes a la charla formularon preguntas sobre diversos tópicos, como la labor desarrollada por las universidades de mujeres y la opinión que merecía a la señora Pauling la existencia de universidades para un solo sexo. Al respecto la señora Ava Pauling expresó que consideraba que estas universidades no tenían ya razón de ser, pero que habían cumplido su papel para obtener la reivindicación de los derechos de la mujer.

Respondiendo a la pregunta de si su carrera científica había interferido su labor de esposa y madre, expresó que había sido al revés, y que esta labor había interrumpido su carrera.

Finalmente, interrogada sobre si su vida había tenido mayores obstáculos por ser la esposa de un destacado científico, la señora Pauling manifestó: "Es mucho más interesante estar casada con un hombre inteligente que con uno que no lo fuera y no ha sido obstáculo ser la compañera de un hombre inteligente".